

## Spis treści / Contents

|  |    |
|--|----|
| <i>Wprowadzenie</i> (Jerzy Kłoczowski) ..... | 7  |
| <i>Introduction</i> (Jerzy Kłoczowski) ..... | 9  |
| <i>Wstęp</i> .....                           | 11 |

### I

#### Żeński ruch zakonny w Europie Środkowo–Wschodniej (1945–1989) / The female monastic relocation in East–Central Europe (1945–1989)

|  |     |
|--|-----|
| <i>Agata Mirek, Komunizm w walce z Kościółem katolickim i żeńskim ruchem zakonnym w Europie</i> .....  | 15  |
| Communist in the battle with the female monastic relocation in East–Central Europe   |     |
| <i>Barbara Gerarda Śliwińska CSC, Siostry katarzynki na Litwie wobec totalitaryzmu komunistycznego</i> .....   | 57  |
| The Sisters of St. Catherine in Lithuania and the communist totalitarian regime  |     |
| <i>Edyta Kołtan, Losy sióstr Maryi Niepokalanej w totalitarnych Niemczech</i> .....  | 65  |
| The history of the Sisters of Mary Immaculate in Germany under totalitarianism system  |     |
| <i>Irena Guzy, Los służebniczek śląskich w obozach pracy w Czechosłowacji</i> .....  | 73  |
| The history of the Servant Sisters in labour camps in Czechoslovakia   |     |
| <i>Zofia Ruszty FDC, Zgromadzenie Córek Bożej Miłości w Europie Środkowo–Południowej w latach 1944–1990 (ze szczególnym uwzględnieniem prowincji w Jugosławii)</i> ..... | 83  |
| The congregation of the Daughters of Divine Love in South–Central Europe between 1944–1990 with particular consideration of the province in Yugoslavia                   |     |
| <i>s. Iulia Helena Pogrebnaja OSU, Urszulanki Unii Rzymńskiej Zakonu Świętej Urszuli w Rumunii w czasach komunizmu</i> .....   | 101 |
| The Ursulines in Romania during Communism  |     |

|   |     |
|---|-----|
| <i>Anna Klipacka, Rekrutacja i formacja sióstr w Zgromadzeniu Małych Sióstr Niepokalanego Serca Maryi na terenie Związku Radzieckiego w latach 1939–1989.....</i>   | 111 |
| Recruitment and formation of the Sisters in the congregation of the Immaculate Heart of Mary in the Soviet Union in the years 1939–1989                             |     |
| <i>Janina Samolewicz, Losy sióstr eucharystek na terenach ZSRR .....</i>  | 119 |
| History of the Sisters Servants of Jesus in the Eucharist in the USSR   |     |
| <i>Agata Mirek, Zostały by modlić się za Rosję. Działalność Zgromadzenia Córki Maryi Niepokalanej na Wileńszczyźnie w latach 1945–1991 .....</i>                    | 127 |
| They stayed there to pray for Russia (Brief account of activities pursued 1945–1991 by the Congregation of Daughters of Immaculate Virgin Mary in the Vilnius area) |     |
| <b>II</b>   |     |
| <b>Siostry zakonne w łagrach sowieckich / Nuns in the soviet labour camps</b>   |     |
| <i>Danuta Kozieł, Siostry nazaretanki w łagrach na Syberii w latach 1941–1945 ...</i>   | 139 |
| Sisters of the Holy Family of Nazareth in labour camps in Siberia between 1941–1945   |     |
| <i>Ilona Lewandowska, Siostry od aniołów w łagrach sowieckich .....</i>   | 151 |
| The Sisters of Angels in the Soviet camps   |     |
| <b>III</b>  |     |
| <b>Żeńskie zgromadzenia zakonne w PRL / Female congregations in the People's Republic of Poland</b>   |     |
| <i>Ewa Kaczmarek MChR, Polityka władz partyjnych i rządowych wobec żeńskich zgromadzeń zakonnych w PRL .....</i>  | 165 |
| Policy of the party and government towards the female congregations in the People's Republic of Poland  |     |
| <i>Grażyna Korbuszewska CSL, Kłopoty sióstr loretanek z działalnością wydawniczą w PRL .....</i>  | 177 |
| The Sisters of Our Lady of Loreto and their difficulties with publishing in the People's Republic of Poland   |     |
| <i>Indeks osób .....</i>  |     |
| <i>Indeks nazw geograficznych.....</i>  |     |